

Plugu' mag

Magazine de la commune de Pluguffan
Magazin kumun Pluguen

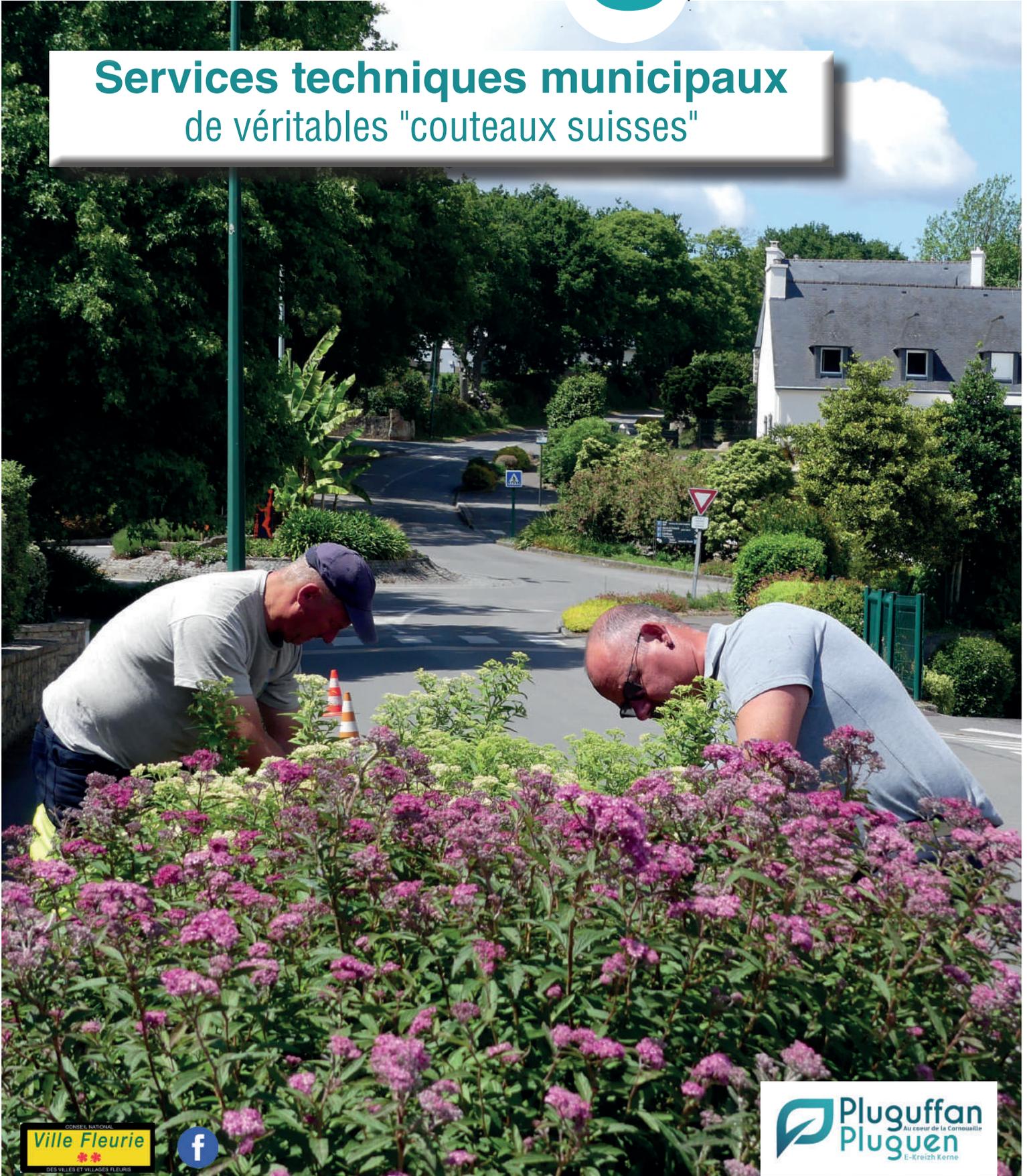
n° 14

Juillet - Août 2022
Gouere - Eost 2022

www.pluguffan.bzh



Services techniques municipaux de véritables "couteaux suisses"



CONSEIL NATIONAL
Ville Fleurie
DES VILLES ET VILLAGES FLEURIS



Pluguffan
Au cœur de La Cornouaille
Pluguen
E-Kreizh Kerne



EDITO

Les conséquences de la guerre en Ukraine se font sentir au quotidien, avec pour principal impact une augmentation du coût de la vie.

Le retour de l'inflation nous touche individuellement dans la gestion de notre budget familial avec l'augmentation des produits alimentaires, du carburant, des matières premières, ainsi que des fournitures scolaires pour la prochaine rentrée de septembre.

L'augmentation des matières premières touche particulièrement les entreprises, notamment dans le secteur du bâtiment, entraînant un surcoût important des constructions. A cela s'ajoute l'augmentation des taux d'intérêts qui peut remettre en cause certains projets.

Les collectivités sont également touchées, subissant une augmentation de leurs charges de fonctionnement, une augmentation du coût de leurs aménagements, réduisant ainsi leur capacité de financement.

Nos politiques doivent cependant se poursuivre afin de répondre à nos obligations de service

PENNAD-STUR

Heuliadoù ar brezel en Ukraina a vez santet hebmez, gant koust ar vuhez o kreskiñ evel efed pennañ.

Distro ar monc'hwez a dizh pep hini ac'hanomp a-fet merañ budjed hor familhoù gant kresk prizioù ar produioù da zebriñ, an trelusk, an danvezioù krai, koulz hag an dafar skol a-benn distro-skol miz Gwengolo.

Kresk priz an danvezioù krai a dizh an embregerezhioù dreist-holl, e gennad ar sevel-tiez peurgetket, ar pezh a lakaio koust ar savadurioù da geskiñ kalz. Ouzhpenn-se e kresk ar feurioù kampi a c'hall lakaat raktresoù zo en arvar.

Ar strollegezhioù zo tizhet ivez dre ma vint gwallgaset gant kresk o c'hargoù mont en-dro, gant ur c'hresk eus ar c'houston evit kas labourioù terkañ da benn enno. Gant-se e vo lakaet o barrezh arc'hantaouiñ da gozhañ.

Rankout a reomp kenderc'hel gant hor politikerezhioù, koulskoude, abalamour da respont d'hon endalc'hioù a-fet ar servij publik, da gempenn hor glad, d'an ezhommoù a-fet an

public, à l'entretien de notre patrimoine, aux exigences de la transition énergétique, de la solidarité face aux plus démunis et permettre à chacun de se loger.

Dans le même temps, la vie associative a repris avec de nombreuses activités culturelles et sportives, concerts, expositions, tournois sportifs, randonnées, Etapes Enchantées et bientôt Pluguff'Estival. Nous nous en réjouissons et nous remercions tous ceux qui s'investissent dans leur organisation :

associations, bénévoles, élus et agents municipaux.

En cette veille de période estivale, les services de l'enfance jeunesse préparent la rentrée de septembre avec une nouveauté cette année dans la gestion et

l'organisation de la restauration scolaire qui sera commune aux deux écoles : Notre Dame de Grâce et Antoine de Saint-Exupéry.

Il me reste à vous souhaiter à toutes et tous un très bel été.

Le Maire, Alain Decourchelle

treuzkemm energiezh, d'ar c'hengred gant an dud dibourvesañ hag evit ma c'halla pep hini kaout ul lojeiz.

E-keit-se eo deuet buhez ar c'hevredigezhioù en he reizh en-dro gant kalz a obererezhioù sevenadurel ha sport, sonadegoù, diskouezadegoù, tournamantoù sport, troioù-bale, an « Tennadoù bamus » hag a-benn nebeut « Pluguff'Estival ». Laouen omp gant an abadennoù-se ha lavaret a reomp trugarez d'an holl re a laka o foan evit aozañ anezho : kevredigezhioù, dilennidi hag implijidi ar gumun.

P'emaomp war dreuzoù an hañv emañ servijoù ar vugale-yaouankiz o prientiñ distro miz Gwengolo gant un dra nevez er bloaz-mañ evit merañ hag aozañ ar pretierezh-skol a vo boutin d'an div skol : Itron-Varia ar C'hras hag Antoine de Saint-Exupéry.

Chom a ra din da hetin un hañvezh kaer deoc'h-holl.

Ar Maer, Alain Decourchelle

Malgré l'inflation, la municipalité souhaite maintenir son niveau de services dans l'intérêt de tous

Daoust da gresk ar prizioù e faot d'an Ti-kêr derc'hel d'e live servijoù evit mad an holl.

MUNICIPALITE / TI-KÊR

Programmation culturelle : nouvelle édition de Pluguff'estival



Le programme

En raison de la durée de chaque concert, l'ensemble de la programmation a été avancé de 15 minutes.

18h15 - 19h15

Formation musicale

19h15 - 20h15

Bon Débarras

20h15 - 20h45

Bacano

20h45 - 22h15

Sans Prétention

22h15 - 22h45

Bacano

22h45 - 0h30

Les Négresses Vertes

Entrée gratuite et petite restauration sur place.

TRIBUNE / KOMZOU : la parole aux élus / ar gomz d'an dilennidi

Les élus de la majorité

Nous voilà déjà en juillet, prêts à profiter des beaux jours avec famille et amis. Dès le 2 juillet, les festivités commencent avec cette deuxième édition de Pluguff'estival pleine de promesses...Souhaitons que le temps nous soit favorable !

Nous préparons pour la rentrée un programme culturel riche et diversifié qui parlera à chacun.

Nous vous espérons au rendez-vous : de la musique classique, de l'humour, du théâtre d'improvisation, du hip hop, du jazz, tels seront les ingrédients de cette nouvelle saison culturelle. Nous souhaitons diversifier l'offre proposée et adapterons nos choix en fonction de vos retours. N'hésitez pas à nous faire part de vos idées !

Nous vous souhaitons un bel été, de bonnes vacances et vous donnons rendez-vous en septembre pour une rentrée dynamique !

Mairie de Pluguffan / Ti-Kêr Pluguen
16 bis, rue de Quimper - 29700 Pluguffan
02 98 94 01 11 - bulletin@pluguffan.bzh

Directeur de la publication :
Alain DECOURCHELLE, maire

Responsable de la rédaction :
Magali LE BRETON, adjointe à la communication

Rédaction : les élus, agents, associations...

Mise en page : Christine CADO

Impression : Service reprographie de QBO
18, rue Jules Verne - 29107 Quimper Cédex

Tirage : 2 150 exemplaires

Dépôt légal : juillet-août 2022

Distribution : gratuite

Les échos du conseil municipal du 14 avril 2022

Adoption du budget principal de la commune 2022

Suivant le débat d'orientations budgétaires qui s'est tenu le 10 mars 2022, le budget principal de la commune a été adopté.

Il s'équilibre en dépenses et en recettes aux montants suivants :
- 4 448 K€ en section de fonctionnement
- 5 434 K€ en section d'investissement.

Adoption du budget annexe "Quartier du Vieux Moulin"

Il s'équilibre en dépenses et en recettes aux montants suivants :
- 16 K€ en section de fonctionnement
- 176 K€ en section d'investissement.
Ce budget devrait être clôturé en fin d'année.

Adoption du budget annexe "Résidence Jeanne Bohec"

Il s'équilibre en dépenses et en recettes aux montants suivants :
- 767 K€ en section de fonctionnement
- 425 K€ en section d'investissement.

Vote des taux d'imposition 2022

Pour l'exercice 2022, le taux de Taxe Foncière sur les Propriétés Bâties est fixé à 37,50 % et le taux de Taxe Foncière sur les Propriétés Non Bâties à 52,29 %.

Attribution des subventions aux associations – Année 2022

Une enveloppe globale de 20 675 € a été accordée pour les associations au titre de l'année 2022.

Subvention de fonctionnement au CCAS au titre de l'année 2022

Le budget du CCAS sert essentiellement à financer le repas des anciens et, dans une moindre mesure, l'activité de la Banque Alimentaire. Depuis 2021, il a également à sa charge le loyer du logement d'urgence. Il a été adopté de verser une subvention de 8 000 €.

Contribution de la commune aux dépenses de fonctionnement de l'école privée au titre de l'année civile 2022

Tenant compte des enfants inscrits à l'école privée Notre Dame de Grâce, la participation de la commune s'élève à 150 177,82 € pour l'année 2021-2022 suivant le tableau ci-dessous :

	Maternelle	Primaire
Forfait élève	1 376,35 €	330,24 €
Nombre de bénéficiaires	82 élèves	113 élèves
Détail des contributions	112 860,70 €	37 317,12 €
Total	150 177,82 €	



Subvention au titre de la restauration de l'école privée – Année scolaire 2021-2022

Afin de respecter la parité entre école publique et école privée, une subvention est accordée chaque année par la commune à l'école privée, correspondant à la subvention de la commune pour le fonctionnement du restaurant, soit 2,25 € par repas.

Approbation de la convention avec l'école privée pour la confection, la livraison et la facturation des repas

Depuis septembre 2019, une démarche co-portée entre la commune de Pluguffan et l'école privée Notre Dame de Grâce s'est établie avec pour objectif d'offrir un mode de restauration commun aux enfants de la commune. C'est dans ce cadre que le service de restauration municipale assure la confection et le portage des repas en liaison chaude à destination des enfants de l'école Notre Dame de Grâce pour les repas de midi en période scolaire.

Afin de proposer la même tarification aux enfants scolarisés dans l'un ou l'autre établissement, il a été décidé que le service de la commune assure la facturation aux parents des élèves scolarisés à l'école privée. Ce mode de fonctionnement entre en vigueur à compter de la prochaine rentrée pour une durée de 6 ans.

Fin du contrat enfance-jeunesse : engagement de la commune dans la procédure de convention territoriale globale (CTG)

Les contrats enfance jeunesse sont amenés à disparaître et à être remplacés par des Conventions Territoriales Globales (CTG). Le conseil municipal a donné un avis favorable sur la bascule des financements au travers d'une convention d'objectifs et de financement dès 2022.

Demande de subvention auprès de la Région pour la restructuration du centre-ville au titre du dispositif "Bien vivre partout en Bretagne"

Dans le cadre de la feuille de route "Engagement pour la cohésion des territoires" approuvée en décembre 2020, la Région Bretagne s'est engagée à développer des mesures d'accompagnement des territoires dans :

- l'accélération des transitions,
- l'enjeu de vitalité des centres villes et centres bourgs,
- la garantie à disposer d'un premier niveau de services de proximité.

Un dossier pour une demande de subvention a été déposé pour un montant de 130 000 €.

Présentation au titre des amendes de police 2021 des travaux de protection des passages piétons aux abords des arrêts de bus

Une demande de subvention a été déposée auprès du département du Finistère au titre des amendes de police 2021 pour les travaux de protection des abords des arrêts de bus dont le montant s'élève à 15 175 € HT. Quatre passages piétons ont été identifiés :

- quai bus "Ar Stivel",
- quai bus "Fontaine – Feunteun",
- quai bus "Espace – Kreizenn Allende",
- quai bus "Kroaz Stank Wenn".

Convention financière avec le SDEF pour l'éclairage des passages piétons rues de Quimper et de Guengat

Afin d'améliorer la sécurité des passages piétons sur la commune, il est prévu :

- d'installer deux projecteurs sur les mâts existants rue de Quimper ;
- d'installer un projecteur sur le mât existant au passage Salvador Allende, rue de Guengat ;
- d'installer un mât et un projecteur au passage de la Fontaine et rue de Quimper.

Selon le règlement financier, voté par délibération du SDEF le 18 décembre 2020, le financement s'établit comme suit :

- financement du SDEF : 1 875,00 €
- financement de la commune : 8 825,00 €

Les échos du conseil municipal du 1^{er} juin 2022

Création d'un Comité Social Territorial (CST)

La date des élections pour le renouvellement général des organismes consultatifs au sein desquels s'exerce la participation des fonctionnaires et agents des trois fonctions publiques est fixée au 8 décembre 2022.

Au 1^{er} janvier 2023, le Comité Social Territorial (CST), instance unique issue de la fusion du Comité Technique (CT) et du Comité Hygiène, Sécurité et Conditions de Travail (CHSCT), sera mis en place dans chaque collectivité ou établissement public comptant au moins 50 agents.

La commune, au 1^{er} janvier 2022, compte 54 agents, dont 30 femmes et 24 hommes.

Achat d'un kilomètre à Ar Redadeg

Le Conseil Municipal a accepté de participer à l'opération "Ar Redadeg" qui fait progresser l'usage de la langue bretonne en Bretagne en achetant un kilomètre. Le montant de cette opération est de 350 €.

Dénomination d'une allée

Voies et espaces	Dénomination officielle		Présentation bilingue pour la signalisation 300 x 500
	Forme française (forme administrative)	Forme bretonne	
Origine : rue du stade Jusqu'à : en impasse	Allée de l'atelier	Alez an Atalier	Allée de l'atelier - Alez an Atalier

La composition du CST votée par le conseil municipal est la suivante :

- 3 représentants titulaires et suppléants du personnel,
- 3 représentants titulaires et suppléants de la collectivité.

Elections professionnelles : autorisation du maire à ester en justice

En cas de litige relatif aux élections professionnelles du 8 décembre 2022, le conseil municipal autorise le Maire à faire appel à un avocat en cas de besoin.

Prochain conseil municipal : jeudi 7 juillet 2022

Les comptes-rendus complets sont disponibles sur www.pluguffan.bzh

Rappel : les séances du conseil municipal sont ouvertes au public

Les échos des travaux

Passages piétons

Le renforcement de la sécurité des passages piétons aux abords des quais bus a été voté à l'unanimité au conseil municipal du 14 avril 2022.

Compte tenu de l'affluence aux heures de pointe (transports scolaires), quatre passages ont été identifiés comme étant particulièrement fréquentés :

- rue de Quimper (Ar Stivell / Fontaine) et rue de Guengat (Allende / Kroaz Stank Wenn).

Une signalisation verticale adaptée et des marquages au sol ont été réalisés sur les voiries, ainsi que le renforcement de l'éclairage public.

Les services techniques municipaux sont intervenus pour effectuer ces travaux.



École Antoine de Saint-Exupéry

Les deux premières phases de travaux de l'école publique sont en cours d'achèvement. Les deux extensions, ainsi que les classes rénovées, seront livrées et réinstallées pendant les vacances scolaires.

L'auvent reliant l'école et le restaurant scolaire sera posé courant juillet.



Lotissement Jeanne Bohec

Les travaux de voirie et de réseaux sont achevés dans le lotissement communal, tout comme la liaison piétonne vers la rue du Général de Gaulle.



Espace sportif et de loisirs du Cosquer

La mise en forme des aires de roulement (ferraillage et coulage des bétons) sera achevée cet été.



Les échos de l'éco...

Le Cocon de Ninon



Depuis ce début d'année, Ninon Oussin a créé "Le Cocon de Ninon", spécialisé dans la mise en valeur de vos sourcils !

Les prestations proposées sont le maquillage semi permanent (microblading), le rehaussement (browlift) ou encore la teinture au henné végétal (henna brows).

Ninon vous reçoit à son domicile, dans une pièce spécialement aménagée pour son activité. N'hésitez pas à consulter ses réseaux sociaux pour plus d'informations et apprécier les photos de ses réalisations :

Instagram : le_cocon_de_ninon

Facebook : lecocondenininon

Contact : 06 32 38 39 87



Nouveau Taxi

Stéphanie Labiausse succède à Philippe Guériff et propose un nouveau service "Taxi Pluguffan" depuis le mois d'avril.

Taxi Pluguffan est également un service de transport conventionné CPAM.

Contact : 06 61 86 45 45

Aquaclim : une entreprise engagée

Depuis octobre 2021, la Société Aquaclim occupe de nouveaux locaux dans la zone artisanale de Bel Air.

Spécialisée dans l'installation et la maintenance de pompes à chaleur, cette SCOP (société coopérative et participative) a été créée il y a 13 ans par Ronan Olivin (siège social à Lorient).

Le marché est très porteur mais les dirigeants ont fait le choix d'une progression raisonnée, en maintenant un travail de qualité, au plus juste prix. Elle emploie actuellement 16 personnes sur le site de Pluguffan.

En 2022, la Société Aquaclim apporte un soutien à l'Association Haroz (Association des Super Héros

qui donne du courage aux enfants hospitalisés et en centre d'accueil). Elle s'engage à verser 10 € par pompe à chaleur achetée et posée.

En 2021, elle avait parrainé la SNSM en versant la somme de 15 € par pompe à chaleur vendue. Aquaclim est également très investie dans la formation d'apprentis et accueille très régulièrement des stagiaires désireux de se former au métier d'installateur-climatiseur.

Aquaclim : 1 rue de Bel Air

Contact : 02 98 64 32 01



Kerné Paysage reprend la pépinière Ouvrans



L'heure des "grandes vacances" ayant sonné pour les époux Ouvrans, c'est la société Kerné Paysage qui a repris l'activité pépinière, création et aménagement de jardin au 2 janvier 2022.

Depuis le 14 février 2022 (date de leur emménagement) 22 personnes oeuvrent à Kergebed : 15 techniciens et 7 personnes au bureau, dont 3 concepteurs paysagistes.

La pépinière est ouverte à la vente au public tous les jours de la semaine de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h et le samedi aux mêmes horaires mais seulement pour flâner et/ou réserver.

Les activités "entretien de jardin" et "service à la personne" ont été regroupées sur l'agence de Fouesnant.

Quentin Puech, gérant de l'entreprise, se dit très satisfait de son installation à Pluguffan et regorge d'idées pour optimiser le site, en faire un lieu de vie,

de promenade familiale.

Il envisage la création d'un parc "pépinières" (plants avec des QR Code), d'espaces aménagés avec tables de pique-nique, d'utiliser le coin "Bambou" pour un labyrinthe enfants, d'installer des ruches.

Il souhaite faire venir les écoles, afin d'initier les jeunes écoliers à la faune, la flore, d'apprendre à bouturer des plantes, à reconnaître les végétaux. Tout cela devrait être possible au printemps 2023.

Dès à présent, n'hésitez pas à franchir la grille de l'entreprise pour flâner à travers les chemins, profiter de ce havre de paix l'espace d'un moment empreint de sérénité.

Pépinière Kerne Paysage Création & Entretien & Ouvrans Paysages et Pépinières
Kergebed, route de Pouldreuzic
Tel. : 02 98 56 19 29

Les services techniques municipaux

Centre technique municipal : découvrez les coulisses de ce service qui oeuvre quotidiennement pour entretenir, sécuriser et embellir notre commune.

Espaces verts et propreté

L'équipe "espaces verts" est composée de 5 jardiniers et d'un agent de propreté. L'essentiel du travail se répartit en quatre grandes périodes : taille des massifs de novembre à avril, fleurissement au printemps/automne, désherbage de mai à septembre, et enfin création de gazon/massifs en octobre.

Le service gère également l'entretien du terrain de football, du cimetière et des circuits de randonnée (21 km).

Les agents contrôlent la conformité des aires de jeux Park Marmouz, Parc des Princes ainsi qu'au pôle enfance.

Pour les espaces verts extérieurs au bourg, la commune mandate les services d'une entreprise d'ateliers protégés.

L'équipe se forme régulièrement à la gestion durable et raisonnée des espaces verts et des terrains de sport.

Elle met en pratique, tout au long de l'année, ces nouvelles connaissances afin d'embellir notre environnement de manière écologique et responsable.

Dernièrement, l'accent a été mis sur l'amélioration des chemins de randonnée afin d'anticiper la mise en service de la future voie verte : création d'un chemin de liaison, installation de bancs et tables de pique-nique, remise en état de certains chemins.

Des plantations de fruitiers ont été réalisées dans différents secteurs (route de Quimper, de Guengat). Une animation autour de ce thème a été proposée aux enfants de l'école Antoine de Saint-Exupéry.



Bâtiments

Ce service est divisé en trois secteurs représentant un effectif de 9 personnes.

Bâtiment

Deux agents sont affectés à l'agencement, l'entretien et la réparation des différents locaux communaux : électricité, plomberie, menuiserie...

Ils gèrent également le parc informatique de l'école, de la maison de l'enfance, du restaurant scolaire, de la maison de la musique. Celui de la mairie, de l'espace Allende et du centre technique est sous la responsabilité de Quimper Bretagne Occidentale.

Entretien

Cinq agents sont en charge de l'entretien et de l'hygiène de l'ensemble des locaux : bâtiments communaux et groupe scolaire.

Espace Salvador Allende

L'entretien et le fonctionnement du complexe sont dévolus à deux agents qui, entre autres, gèrent les plannings d'occupation des salles, l'organisation des manifestations dans le respect de la réglementation ERP et de la sécurité incendie.



Administratif

L'agent qui gère l'accueil des utilisateurs effectue également le suivi des commandes, les travaux de bureautique, les autorisations de travaux en régie, les différents affichages et une multitude d'autres tâches diverses et variées...



Voirie / entretien des véhicules

Les quatre personnes qui forment ce pôle sont chargées de :

- la signalisation verticale (panneaux sur poteaux)
- la signalisation horizontale (traçage au sol)
- l'entretien de la voirie et des accotements, l'épavage, le balayage
- la petite maçonnerie.

Un mécanicien entretient et répare les véhicules communaux au sein d'un garage équipé dans les locaux du centre technique.

Animation / évènementiel

L'ensemble des services techniques participe à l'organisation matérielle des manifestations initiées par la municipalité ou les associations : affichage évènementiel, mise en place des illuminations de Noël, réalisation et mise en place de décors (Pluguff'estival, Mondial Pupilles, Etapes Enchantées, Circonova, Pluguff se Bouge, kermesses, etc.).

Les élus de "Pluguffan avec vous en toute transparence" : Pierre-Yves Biger, Catherine Le Floc'h, Xavier Quéméré

Initiative, dialogue, innovation : peut mieux faire

C'est le 27 mai 2020 que le nouveau conseil municipal est entré en fonction à Pluguffan, plus de deux mois après le scrutin du 15 mars qui s'était déroulé dans le contexte de l'apparition du Covid-19. Une loi d'urgence avait été votée pour différer la tenue de la première réunion des conseils municipaux partout en France. C'est donc un nouveau point d'étape de ce premier tiers de mandat ce 27 mai 2022, jour où nous écrivons pour le bulletin de juillet/août.

Ces deux premières années ont permis de finaliser la réalisation du rond-point de Menez-Liaven, d'amorcer et de poursuivre l'extension et la rénovation de l'école publique, de délibérer sur la future zone de loisirs avec les tergiversations que nous avons déjà relevées dans plusieurs articles, notamment une première version éloignée des réalités et que nous avons fait évoluer. Les grands projets prennent forme ou sont sur le point de démarrer. Notre groupe d'élus a voté en faveur de ces projets initiés dans le mandat précédent, qui s'inscrivent dans les restructurations nécessaires à la situation péri-urbaine de notre commune dont les effectifs des habitants sont croissants depuis plus de vingt ans.

Cependant, la majorité semble vivre sur des acquis et propose un fonctionnement semblable d'année en année. La majorité a été élue avec les chiffres de l'abstention que l'on connaît, bousculant ainsi la démocratie représentative qui était le fondement de la démocratie. Dès lors, une autre forme d'organisation aurait dû se mettre en place afin de laisser une véritable place citoyenne aux habitants : réunions publiques régulières, visites de quartier, réunions d'information des étapes de chaque projet au long cours, budget participatif, implication citoyenne grâce à des dispositifs existants (argent de poche, jardinons citoyen...), appels à projets et à suggestions, etc.

Les mouvements sociétaux ces dernières années ont mis en évidence que la citoyenneté ne pouvait plus être en fin de chaîne, sauf à installer une inertie impropre au vivre-ensemble. La centralisation des décisions n'est plus de rigueur, et cette forme de gouvernance court le risque de passer à côté des besoins réels ou d'abonder des besoins qui n'en sont pas vraiment. Notre groupe d'élus s'interroge par exemple sur les équipements de l'espace de loisirs, dont les prévisions sont pléthoriques et coûteuses, nécessitant l'augmentation de 5 % des taxes locales. Les attentes des associations ont-elles été prises en

compte ? Pourquoi le marché du mardi n'existe-il plus et pourquoi les food-trucks ne s'arrêtent plus sur une commune de plus de 4 000 habitants ? Au contraire, notre groupe s'étonne de l'absence de discussion sur des sujets à enjeux : le permis de conduire des jeunes, la mutuelle santé (qui peut être portée par la commune désormais), l'exclusion numérique...

Instaurer une collaboration entre tous les acteurs de la commune, initier des concertations encadrées en trouvant les outils adaptés à tous les âges et à toutes les générations : il nous semble que ce sont des propositions porteuses de sens que nous laissons ici pour les années à venir, pour les Pluguffanais.

Les élus de "Pluguffan Autrement" : Ronan Le Quéau, Viviane Raoul, Julien Ponthenier

Suppression de professeurs remplaçants en pleine crise Covid : classes fermées !

Ces derniers mois, à Pluguffan, comme dans toute la circonscription, plusieurs écoles ont dû se résoudre à fermer des classes et à ne plus pouvoir accueillir les élèves. De nombreux parents ont assuré eux-mêmes la garde de leurs enfants et ont manqué des journées de travail. La vie économique locale s'en est trouvée désorganisée quand elle aurait pu reprendre son cours normal.

Cette rupture de la continuité du Service Public de l'Éducation à Pluguffan, faute de remplaçants, était évitable.

La Direction Académique au service de l'Éducation Nationale, garante de l'organisation scolaire au niveau de l'académie, n'aurait-elle pas dû, à l'évidence, prendre en considération les objections légitimes des associations de parents d'élèves du Finistère lorsqu'en février 2021, contre toute logique, décision fut prise de supprimer 14 postes de remplaçants du premier degré pour le seul département du Finistère ?

Nous espérons que le "quoi qu'il en coûte" s'étende à l'éducation non pas en augmentant le nombre de postes d'enseignants, mais simplement en ne les supprimant pas !

La baisse démographique attendue aurait été une opportunité considérable d'amélioration des conditions d'enseignement à moyens constants, et un incontestable investissement pour notre jeunesse et notre avenir.

Inscriptions à la formation musicale 2022-2023

L'année 2021-2022 s'étant achevée, la formation musicale organisée par la municipalité relance les inscriptions pour l'année prochaine.

Les cours proposés seront les mêmes, à savoir les ateliers collectifs pour enfants (à partir de 3 ans et jusqu'à 12 ans), les cours individuels de piano, de guitare, de violon ou de batterie. Les cours individuels sont ouverts aux enfants (à partir de 7 ans) mais aussi aux adultes.

Les tarifs, jours et horaires seront précisés sur le dossier d'inscription.

Petit rappel : l'inscription se fait à l'année, il n'est pas possible d'arrêter en cours d'année. Les inscriptions se font auprès de la mairie, à compter du 4 juillet, pour un début des cours entre la mi et la fin septembre.

Renseignements :

Mairie de Pluguffan / 02 98 94 01 11 ou enfance.jeunesse@pluguffan.bzh



Les enfants sont des princes : le festival débarque sur Pluguffan en août !



La 8^{ème} édition du festival "Les enfants sont des princes", portée par Quimper Bretagne Occidentale, aura lieu au mois d'août.

Fort de son succès chaque année, le festival se tiendra également sur Pluguffan le vendredi 5 août pour une représentation du spectacle "Les vacances du Petit Nicolas", proposé par la compagnie Sucre d'Orgue à 15 heures à la Chapelle Notre Dame de Grâce.

Imaginé en 1959 par ses deux créateurs (Gosciny et Sempé), le Petit Nicolas aura éternellement 8-9 ans. Florilège d'histoires sur le thème des vacances du Petit Nicolas... Une évocation des vacances des années 60.

Le Petit Nicolas c'est la part d'enfance restée en nous, qui regarde le monde des adultes comme une planète bizarre et il nous en rend compte avec son vocabulaire d'enfant, ses pleurs, ses incompréhensions, ses colères et ses rires. Pour des auditeurs à partir de 7 ans... accompagnés par leurs grands-parents nés dans les années 60 !

- À 16 heures : visite de la chapelle par l'association "Les Amis de la Chapelle Notre Dame de Grâce".
- À 17 heures : goûter proposé par la municipalité.

Ecole Antoine de Saint-Exupéry: succès de la comédie musicale



En cette année 2021-2022, l'équipe enseignante de l'école publique Antoine de Saint-Exupéry a eu à cœur de faire vivre aux enfants un moment privilégié en les rendant tous acteurs d'une comédie musicale.

Temps fort de cette année, les enfants ont été heureux de présenter à leurs parents leur spectacle, travaillé et répété tout au long de l'année.

Le 7 juin dernier, pas moins de 400 personnes sont donc venus les applaudir et découvrir en chansons et danses leur tour du monde et leur voyage dans le temps.



Carnet rose : une naissance à Pluguffan

Ce 22 mai restera particulièrement gravé dans la mémoire des heureux parents de la petite Aïna, tant par son arrivée que par les circonstances dans lesquelles elle a décidé de pointer le bout de son petit nez.

En effet, la petite fille, qui n'était attendue que pour le 31 mai, a décidé de créer la surprise en venant au monde avec plusieurs jours d'avance mais aussi tellement rapidement qu'elle est née à la maison et figure désormais parmi les

naissances exceptionnelles sur la commune. Lorsque les premiers signes de la naissance sont apparus, les jeunes parents ne se sont pas affolés malgré l'alerte de l'application dédiée qui leur conseillait de prendre le chemin de la maternité. Mais tout s'est rapidement accéléré et le transport de la maman n'était plus possible vers l'hôpital. Le futur papa a contacté les pompiers qui sont arrivés juste à temps pour accueillir le bébé ! Une belle expérience pour la petite famille, dans le confort de leur domicile !



Un bus des plages à la demande

Quimper Bretagne Occidentale expérimentera sur les communes de Pluguffan et Plomelin, du 8 juillet au 31 août 2022, un transport à la demande dynamique vers les "plages Sud" à raison d'un aller/retour par jour.

Le point d'arrivée/de départ servant de connexion avec la ligne régionale vers l'île-Tudy/Sainte-Marine est situé sur la commune de Combrit à l'arrêt "Le Croissant".

Vous pourrez réserver votre déplacement jusqu'à H-1 via l'application et l'agence commerciale au tarif de 4 € l'aller/retour, tous les jours sauf les dimanches et jours fériés.



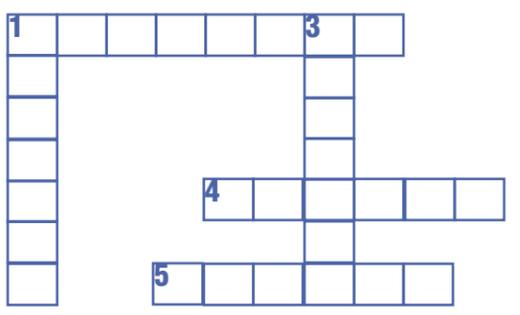
Exemple : départ de l'arrêt "Le Croissant" à Combrit à 13 h 33, retour au départ de la place des Déportés à L'île-Tudy à 18 h13.

→ CHIFFRE DU MOIS

350
Nombre de participants
à la fresque collective créée dans le cadre de la résidence artistique de Sillousoune

Les mots croisés de la classe bilingue 3
Gerioù-kroaz ar c'hlas divyezhek 3

Gerioù kroaz
Bastien et Guillaume



Horizontal

- 1 - Village du lièvre
- 4 - Village de ludoc
- 5 - Maison de pin

Vertical

- 1 - Ancien village
- 3 - Lieu souvent associé à un ancien bistrot

Solutions dans le prochain numéro Diskoulmoù en niverenn a zeu

Solutions du numéro précédent / Diskoulmoù an niverenn gent
1 - Kerc'horr 2 - Kerhoaler 3 - Kernaveno 4 - Kerbaskiou 5 - Skerneg

ÉTAT CIVIL / MARILH AR

→ **Naissances** : Ambre LIGOT le 26 avril • Cassie ASSELINEAU BOUDE le 1^{er} mai • Aïna PERON le 22 mai • Sacha LE GOAZIOU le 3 juin

→ **Mariages** : Arnaud ALLANIC et Pauline BERGONNIER le 2 avril

→ **Décès** : Alain CRAFF le 12 mai • Roger GALL le 28 mai

A la date du 13 juin 2022

2022	1	9	0	7
EN	naissances		mariages	
CHIFFRES	0	7	1	4
	pacs		décès	

Le mot des associations

Des nouvelles de la chapelle



Le pardon de la chapelle sera célébré le dimanche 4 septembre à 10 h 30.

L'association des Amis de la Chapelle organisera un cochon grillé sur feu de bois, servi à partir de 12 h 30.

Le nombre de bénévoles diminuant, l'association sollicite de nouvelles personnes.

Si vous souhaitez nous rejoindre, vous serez les bienvenus. Vous pouvez prendre contact au 02 98 94 06 73 ou 02 98 94 01 96.

La chapelle sera ouverte au public en juillet et août, le samedi et le dimanche de 15 h à 18 h.

La chorale Moueziou Pluguen recrute

Après une pause pour raison sanitaire, la chorale a repris les répétitions. A présent, c'est Didier Dréo, guitariste professionnel, qui dirige les choristes dans l'apprentissage et dans une ambiance chaleureuse.

Pour la rentrée prochaine, en septembre, nous recrutons dans tous les pupitres et invitons toutes celles et ceux qui sont intéressés par le chant choral à venir nous rejoindre. Il n'y a pas d'audition. Il n'est pas nécessaire de connaître la musique. Chanter, ça s'apprend avec l'aide de Didier et de Christophe.

Rendez-vous les mercredis de 20 h 15 à 22 h 15 à la maison des Associations au Pouldu.
Contact : 06 73 37 22 07



Le mot des associations

Chronique des lieux-dits et quartiers : Kering

KER : village, lieu habité, se retrouve devant une forme dérivée plausible d'un nom breton basé sur l'élément HEN qui signifie ancien, vieux, et le suffixe IG qui veut dire petit. Ce qui donne petit village ancien.

A Pluguffan, il existe deux lieux Kering :

Kering ar Gore

Ar Gore est un nom classique pour désigner la partie Nord-Ouest d'un territoire. Effectivement, Kering Ar Gorre se trouve

dans le quartier de Bel Air (à l'Ouest de Quimper). Donc, littéralement, petit village ancien se trouvant à l'Ouest de la ville. Kering se situe près de Vugit Vras où se trouvait jadis une villa gallo-romaine – en limite de Quimper-Pluguffan.

Kering ar Vourc'h

Ar Vourc'h signifie le bourg : petit village ancien se trouvant près du bourg, ce qui est le cas puisque Kering se trouve de l'autre côté du Rond Point de Ménez Liaven.

En 1894, un tertre funéraire fut exploré à Goaremm Ru Ki (Garenne du chien rouge) près du village de Kering. La tombelle recouvrait un petit coffre pillé antérieurement. Malgré son type inhabituel et composite, ce monument pourrait appartenir à l'âge de Bronze.

Ces données historiques confirment bien la signification de Kering – Villages anciens.

Sources : Aveneaau de la Grancière, Joseph Philippe

Ar Redadeg : 8^{ème} édition



Mardi 24 mai, à 8 h 18, sous un beau soleil, une douzaine d'enfants (et leurs parents) ont parcouru le kilomètre 884 au nom de la Mairie-Ti Kêr. Encouragés par la musique de l'organisation, les sportifs ont traversé le bourg de Pluguffan dans une ambiance festive.

Le témoin, symbole de la transmission de la langue bretonne, porté par Alwena, élève en classe bilingue 3 à l'école publique, a été transmis à l'association Brezhoneg e Pluguen devant la mairie. Les enfants ont ensuite pris le chemin de l'école en pédibus organisé par l'association Div Yezh Pluguen.

Rendez-vous en 2024 pour la prochaine édition !

D'ar Meurzh 24 a viz Mae, da 8 e 18 vintin, dindan un heol brav, o doa redet war-dro daouzek bugel (hag o zud) a-hed ar c'hilometr 884 en anv an Ti-kêr. En un endro festus e oa bet treizhet bourc'h Pluguen gant ar sportourien ; nerzh kalon a oa bet roet dezho gant sonerezh an aozadur.

Ar vazh-test, arouez treuzkas ar brezhoneg, kaset gant Alwena, skoliadez er c'hlas divyezhek 3 er skol bublik, a oa bet roet d'ar gevredigezh Brezhoneg e Pluguen dirak an ti-kêr. Bet e oa ar vugale gant hent ar skol goude-se gant ar balebus aozet gant ar gevredigezh Div Yezh Pluguen.

Emgav e 2024 evit ar Redadeg a zeu !

Le mot des associations

Portes ouvertes à l'aéroclub

Le week-end des 14 et 15 mai derniers, l'aéroclub Jean Marie Le Bris a ouvert ses portes au public. Une belle occasion de découvrir l'aéronautique de loisirs avec 56 baptêmes de l'air pour 160 passagers qui ont apprécié les sensations de vol en avion léger et nos beaux paysages sud-finistériens, les avions étant pilotés par des membres expérimentés du club.



D'autres activités étaient également proposées au public comme des vidéos de démonstration de vol sur grand écran. Des passionnés de modélisme du club voisin ont été accueillis pour partager leur loisir. Les billigs et la pâte à crêpe étaient de la partie pour apporter de la convivialité et du réconfort après de petites sensations nouvelles pour quelques-uns.

De nombreux membres de l'aéroclub s'étaient mobilisés pour préparer ce week-end : nettoyage du hangar et des avions pour leur donner tout leur brillant, préparation mécanique et, durant le week-end, de nombreux membres étaient présents pour partager leur passion avec le public, accueillir, renseigner et emmener en vol, un moment fédérateur pour le club et ses 160 membres.

L'aéroclub de Quimper ouvre volontiers ses portes pour partager autour de son activité : durant le mois de mai, des enfants de la maison de l'enfance Jules Verne de Pluguffan sont venus tourner un film au sein de l'aéroclub.

Une classe d'élèves de l'école La Clé des Champs de Plonéis a fait une visite guidée de l'aéroport de Quimper, dont notamment l'aéroclub et ses avions légers.

Une des vocations de l'aéroclub est la formation de nouveaux pilotes : en 2021, ce sont une quinzaine de nouveaux membres qui ont obtenu leur brevet de pilote, majoritairement des jeunes dont certains se destinent à une carrière professionnelle dans l'aviation.

Une jeune femme pilote d'une vingtaine d'année qui a obtenu son brevet en 2019 est sélectionnée en 2022 pour participer au Tour de France des jeunes pilotes.

Elle représentera l'aéroclub dans cette compétition qui nécessite une précision dans le pilotage et la gestion de vol.



Le mot des associations

Regard sur le club d'aéromodélisme de Quimper Cornouaille

Fondé en 1977 par un groupe de bénévoles assidus et passionnés, et notamment Gilles Bordiec, le club s'est affilié en 2012 à la Fédération Française d'AéroModélisme (FFAM).

Suite à l'évolution des techniques de fabrication, les maquettes en bois léger ont été remplacées par des matériels en composite et les appareils sont aujourd'hui équipés de motorisations électriques. Le club compte une cinquantaine d'adhérents.

Les activités de l'association se déroulent sur l'emprise de l'aéroport de Pluguffan, dans un espace réservé, mis à disposition par la Région Bretagne (accès par le chemin de Kelarnig).

Dans l'effectif du club, Quentin Philippe, Pluguffanais de 28 ans, (accompagné sur la photo par le Président Marc Le Bret), s'est distingué à maintes reprises lors de com-

pétitions internationales dans la catégorie "planeur lancé-main".

- A son palmarès, on peut citer, notamment :
- 2017 - médaille d'or au championnat de France
 - 2017 - médaille d'argent aux championnats du monde par équipe
 - 2018 - vice-champion d'Europe par équipe en Slovaquie
 - 2018 - médaille d'or championnat de France.

Sélectionné en Equipe de France "Planeur électrique durée et précision", il disputera cette année le championnat d'Europe en République Tchèque.

Pour découvrir cette association où la passion côtoie la perfection, une journée portes-ouvertes sera organisée sur le site de Boutiguéry à Gouesnac'h, le 10 juillet prochain.



Le Manteau d'Arlequin remonte sur scène

L'association "Le Manteau d'Arlequin" et son président Claude Beilon vous annoncent, avec grand plaisir, leur retour sur scène après deux ans d'absence dus au Covid.

Les comédiens et leur metteur en scène Catherine Vaternelle se sont donnés à fond dans leurs répétitions pendant cette difficile période afin de vous présenter leur nouvelle pièce "Allez, on danse" de Vivien Lheraux :

"C'est l'anniversaire d'Arthur, un riche industriel. Sa femme Béatrice a invité toute la famille pour lui faire une surprise mais une annonce explosive de sa part vient perturber la petite fête et à laquelle s'invite... un personnage inattendu !".

Elle sera jouée les **16 et 17 septembre**, à 20 h 30, à l'espace Salvador Allende.



Toute la troupe est impatiente de retrouver son public fidèle avec ses rires et ses applaudissements.

Site du Manteau d'Arlequin : <http://le-manteau-d-arlequin-arlequin-arlequin.e-monsite.com/>

Le mot des associations

Basket : des jeunes très motivés, des séniors étoffés

Merci et bravo à nos U13G

Ils n'étaient que cinq en septembre, pas assez pour engager une équipe.

Toujours présents aux entraînements le mercredi avec Zoé et Hannah comme entraîneurs, toujours disponibles le samedi pour arbitrer, être Officiels Table de Marque, préparer les terrains des plus petits U9/U11, mais aussi les matchs des plus grands (U15) et même des séniors comme assistants OTM et surtout dans le public pour les encourager !

Après les vacances d'hiver, ils sont sept, maintenant huit, avec des copains qu'ils ont convertis et des arrivées post Covid. Donc l'équipe est engagée en championnat.

S'ensuit une belle série de matchs, des petites défaites et surtout de belles victoires ! La plus belle étant de voir ces enfants concrétiser leur volonté de former une équipe, y parvenir et s'épanouir en jouant au basket tout en étant toujours présents pour le club.



Le retour aux sources



Les championnats jeunes s'arrêtant à 18 ans, cela permet à l'APB d'étoffer son équipe séniors et son organisation.

Les associations ont souffert des deux ans de Covid mais peut-être que la fin de l'épidémie approche avec des mesures sécuritaires revues régulièrement. Pour l'Association Pluguffan Basket, ces derniers mois ont surtout été marqués par le retour de joueurs.

Prêtés aux différents clubs de Quimper, pour participer aux championnats, Nation ou Région, formés au club depuis l'âge de 7 ou 8 ans, ils sont, cette saison, venus étoffer l'équipe séniors, la table de marque et l'arbitrage. Impliqués chaque semaine autant à l'entraînement, qu'à la préparation de stages pour les jeunes, et des matchs, ils représentent l'esprit familial de l'APB et reviennent enrichis de leurs expériences extérieures. C'est un grand bonheur pour l'association de voir leur retour et de pouvoir ainsi engager une équipe séniors en championnat. Merci pour votre patience, merci pour votre temps, merci pour esprit sportif !

Le mot des associations

Médiathèque Nathalie Le Mel : succès des animations

Lecture de contes en musique

Près d'une centaine de personnes ont profité d'un beau moment de lecture de contes en musique, grâce au partenariat entre la médiathèque et la formation musicale de la commune.

Un moment très apprécié par Anne-Céline Douézy (médiathécaire), les musiciens enfants et adultes, les intervenants musicaux (Philippe Groulard et Aurore Ehkirch), les familles et les spectateurs qui souhaitent découvrir la formation musicale et qui, pour certains, venaient pour la première fois à la médiathèque.



Rencontre avec la maman de Max et Lili

Environ 70 personnes ont pu profiter de la rencontre avec Dominique de Saint Mars, l'auteur des bandes dessinées "Max et Lili", une série vendue à plus de 22 millions d'exemplaires.

Après un échange avec les enfants et leurs parents et la remise des prix du concours de dessin, Dominique s'est pliée à l'exercice de la dédicace. L'attente était bien un peu longue pour avoir sa signature mais un petit goûter était proposé pour patienter.



8 mai 1945 : une cérémonie émouvante en mémoire de Charles Dervout

Une partie de la famille de Charles Dervout était présente à cette cérémonie emplie d'émotion.

Edith Plouzenec, adjointe au maire, a évoqué le parcours de Charles Dervout (préparé par Marguerite Nédélec de l'association Art et Histoire), Pluguffanais disparu lors de l'attaque par les Allemands, le 31 mai 1940, du navire "Siroco" sur lequel il était quartier-maître. Sa dépouille fut découverte deux mois plus tard dans une île au large des Pays Bas et inhumée sur l'île de Norderney avec d'autres soldats. Cet hommage a particulièrement touché sa famille, les membres de la FNACA et le public présent à cette occasion.



Le mot des associations

Les courageux se sont bougés pour Pluguff'se bouge



Ce sont plus de 250 participants qui ont bravé le temps (très) humide pour participer à cette nouvelle édition de Pluguff'se bouge ce lundi 6 juin.

Comme chaque année, des bénévoles de la Rando Pluguffanaise, de Pluguffan Footing et des cyclorandonneurs ont assuré la mise en place, la sécurité des participants et le déroulé de la manifestation. Les services techniques communaux ont également participé à l'événement par l'installation préalable du matériel.



Un grand bravo à tous pour cette belle réussite ! Cette matinée a également été l'occasion de slalomer dans le parcours de maniabilité vélo mis en place par le club des cyclorandonneurs ainsi que de découvrir du hockey avec Minal Tijssen du Hockey Club du Pays Glazik, deux animations très appréciées.

Rendez-vous en 2023, les sportifs !



AGENDA / DEIZIATAER

→ **VENDREDI 1^{ER} JUILLET À PARTIR DE 20 H 30
À LA LUDOTHÈQUE JULES VERNE**

Soirée jeux pour les grands
Organisé par l'Ulamir e Bro Glazik

→ **VENDREDI 8 JUILLET DE 20 H À 22 H
À LA LUDOTHÈQUE JULES VERNE**

Soirée jeux 8 - 12 ans (2 €)
Organisé par l'Ulamir e Bro Glazik

→ **LUNDI 11 JUILLET DE 14 H À 18 H
SOUS LES ARBRES DE LA LUDOTHÈQUE**

La Ludo en balade
Organisé par l'Ulamir e Bro Glazik

→ **MERCREDI 31 AOÛT DE 14 H À 18 H
QUARTIER DE L'AÉROPORT**

La Ludo en balade
Organisé par l'Ulamir e Bro Glazik

→ **SAMEDI 3 SEPTEMBRE DE 14 H À 18 H
À L'ESPACE SALVADOR ALLENDE**

Forum des associations
Organisé par l'Ulamir e Bro Glazik

→ **DIMANCHE 4 SEPTEMBRE À PARTIR DE 10 H 30
À LA CHAPELLE NOTRE DAME DE GRÂCE**

Pardon de la Chapelle
Organisé par les Amis de la Chapelle

Juillet
Août
2022
Gouere
East